

SCHEDA INSTALLAZIONE | FICHA DE INSTALACIÓN

	Corpo valvola <i>Cuerpo válvula</i>	Misure DN valvola <i>Medidas DN válvula</i>	Misure attacchi <i>Medidas salidas</i>	KV	Servomotore abbinabile <i>Servomotor acoplable</i>	Codice <i>Código</i>
	15	Ø ½"	Ø ½"	2.5	VJ 230 V / VJ 0-10	3270315
	20	Ø ¾"	Ø ¾"	4.0	VJ 230 V / VJ 0-10	3270320
	25	Ø 1"	Ø 1¼"	6.3	VJ 230 V / VJ 0-10	3270323
	25	Ø 1"	Ø 1½"	10	N300 230 V / N300 0-10	3270325
	32	Ø 1¼"	Ø 2"	16	N300 230 V / N300 0-10	3270332
	40	Ø 1½"	Ø 2¼"	25	N300 230 V / N300 0-10	3270340

MONTAGGIO - MONTAJE

Quando si installa la valvola, assicurarsi che la direzione del flusso sia corretta (vedere Funzionamento normale). Non montare la valvola con lo stelo rivolto verso il basso. Rimuovere il cappuccio di regolazione solo dopo aver montato l'attuatore. Installare la valvola limitando al massimo le sollecitazioni, con una coppia di serraggio di 25-30 Nm. La valvola viene fornita completa di istruzioni di montaggio. La qualità dell'acqua dovrebbe soddisfare i requisiti VDI 2035.

Quando instale la válvula, asegúrese de que la dirección del flujo es correcta (véase el funcionamiento normal). No lo hagas montar la válvula con el vástago hacia abajo. Eliminar Retire la tapa de ajuste sólo después de montar el actuador. Instale la válvula con un esfuerzo mínimo, utilizando un par de apriete de 25-30 Nm. La válvula se suministra con instrucciones de montaje. La calidad del agua debe cumplir los requisitos de la VDI 2035.

PN 16 ϑ_{max} 120 °C

(*) Lasciare lo spazio minimo indicato per rimozione dell'attuatore - *Leave a minimum clearance for the removal of the actuator*

FUNZIONAMENTO - FUNCIONAMIENTO

La molla interna produce la forza di chiusura della via A - AB. Le valvole vengono fornite con un cappuccio in plastica avvitato che consente il funzionamento manuale e serve a proteggere lo stelo. Questo permette di riempire l'impianto e di fornire il riscaldamento/raffreddamento iniziale durante la fase di costruzione dell'edificio, senza l'ausilio di un regolatore o di un attuatore.

El muelle interno produce la fuerza de cierre de la vía A - AB. Las válvulas se suministran con un tapón de plástico atornillado que permite el accionamiento manual y sirve para proteger el vástago. Esto permite que el sistema se llene y proporcione la calefacción/refrigeración inicial durante la fase de construcción del edificio, sin necesidad de un controlador o actuador.

SCHEDA INSTALLAZIONE | FICHA DE INSTALACIÓN

Gli attuatori elettrici consentono di comandare automaticamente il movimento di apertura e chiusura dello stelo della valvola.

Los actuadores eléctricos permiten controlar automáticamente el movimiento de apertura y cierre del vástago de la válvula.

FUNZIONAMENTO NORMALE

Tutti i tipi di valvole dovrebbero essere montati preferibilmente sul circuito di ritorno, poiché la temperatura è inferiore.

Se le pressioni di esercizio superano le pressioni di lavoro occorre fare attenzione perché si possono creare rumorosità.

VALVOLE A TRE VIE

Vanno utilizzate come valvole miscelatrici, il che significa:

Via AB: uscita flusso totale

Via A: entrata flusso controllato

Via B: entrata bypass

FUNCIONAMIENTO NORMAL

Todos los tipos de válvulas deben montarse preferentemente en el circuito de retorno, ya que la temperatura es más baja.

Si las presiones de funcionamiento superan las presiones de trabajo hay que tener cuidado ya que se puede generar ruido.

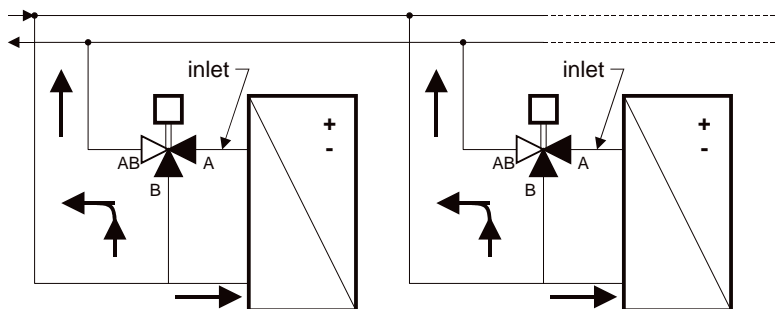
VÁLVULAS DE TRES VÍAS

Deben utilizarse como válvulas mezcladoras, es decir:

Vía AB: salida de flujo total

Vía A: entrada de flujo controlado

Vía B: entrada de derivación



Sistema a miscelazione <i>Sistema de mezcla</i>	Sistema a deviazione <i>Sistema de desviación</i>	Sistema ad iniezione <i>Sistema de inyección</i>
Valvola montata come miscelatrice sulla mandata - <i>Válvula montada como válvula mezcladora en el suministro</i>	Valvola montata come miscelatrice sul ritorno - <i>Válvula montada como válvula mezcladora en el devolver</i>	Valvola montata come miscelatrice sul ritorno - <i>Válvula montada como válvula mezcladora en el devolver</i>

AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE: l'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato.

Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

SMALTIMENTO



Non disperdere nell'ambiente. Per lo smaltimento degli imballaggi fare sempre riferimento alle leggi locali che recepiscono le Direttive 2018/851/UE e 2018/852/UE. In Italia riferirsi ai D.Lgs 152/2006 "Testo Unico in materia Ambientale" (T.U.A.) Art. 219, comma

5 riformato dal D.Lgs 116/2020. Verificare con le autorità locali le modalità di raccolta differenziata in vigore attenendosi alle normative vigenti. Tramite il QR-Code del prodotto è possibile visualizzare la guida sulla etichettatura imballaggi per la corretta gestione dei rifiuti.

ADVERTENCIAS GENERALES

ATENCIÓN: la instalación y el mantenimiento han de ser realizados sólo por personal cualificado.

Las instalaciones hidráulicas y los locales de instalación de los equipos deben responder a las normas de seguridad, prevención de accidentes y antincendio en vigor en el País de uso.

DISPOSICIÓN



No desechar en el medio ambiente. Para la eliminación de los envases consultar siempre las leyes locales de aplicación de las Directivas 2018/851/UE y 2018/852/UE. En Italia consultar el D.Lgs 152/2006 «Testo Unico in materia Ambiental» (T.U.A.) Art. 219, coma

5 reformado por el D.Lgs 116/2020. Consultar con las autoridades locales los métodos de recogida de residuos vigentes siguiendo la normativa vigente. A través del QR-Code del producto puedes consultar la guía sobre el etiquetado de los envases para una correcta gestión de los residuos.

